

Honolulu, Hawaii

Feb 10 , 2012

RE: H.B. No. 2875

Honorable Calvin K.Y. Say
Speaker, House of Representatives
Twenty-Sixth State Legislature
Regular Session of 2012
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Hawaiian Affairs, to which was referred
H.B. No. 2875 entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE
IMMERSION PROGRAM,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this measure is to further the education of
third through sixth grade students in the Hawaiian Language
Immersion Program by requiring:

- (1) The Department of Education to cease the administering
of Hawaiian translations of reading, math, science, and
other general state assessment tests for students in
those grade levels;
- (2) The Department of Education to develop parallel reading,
math, science, and other assessment tests in the
original Hawaiian language for students in those grade
levels;
- (3) The Board of Education to adopt rules establishing
procedures for developing the assessment tests in
collaboration with the Hawaiian language community; and
- (4) The Department of Education to submit annual status
reports on the development and administration of the
assessment tests in the original Hawaiian language for
students in those grade levels.



The Office of Hawaiian Affairs, The Association of Hawaiian Civic Clubs, Sovereign Councils of the Hawaiian Homelands Assembly, Nanakuli Hawaiian Homestead Community Association, Mokupuni O Oahu, Waianae Kai Homestead Community Association, Kewalo Hawaiian Homestead Community Association, Na Leo Kakoo Executive Board, Anuenue School, and many concerned individuals supported the measure. Ke Kula O Nawahiokalaniopuu Laboratory Public Charter School supported the measure with amendments. The Department of Education and two concerned individuals offered comments on the measure.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee is in accord with the intent and purpose of H.B. No. 2875 and recommends that it pass Second Reading and be referred to the Committee on Education.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Hawaiian Affairs,



FAYE HANOANO, Chair



State of Hawaii
House of Representatives
The Twenty-sixth Legislature

Record of Votes of the Committee on Hawaiian Affairs

Bill/Resolution No.: HB 2875	Committee Referral: HAW, EDN, FIN	Date: 2/8/12		
<input type="checkbox"/> The committee is reconsidering its previous decision on the measure.				
The recommendation is to: <input checked="" type="checkbox"/> Pass, unamended (as is) <input type="checkbox"/> Pass, with amendments (HD) <input type="checkbox"/> Hold <input type="checkbox"/> Pass short form bill with HD to recommit for future public hearing (recommit)				
HAW Members	Ayes	Ayes (WR)	Nays	Excused
1. HANOHANO, Faye P. (C)	✓			
2. LEE, Chris (VC)				✓
3. BELATTI, Della Au				✓
4. JORDAN, Jo	✓			
5. MIZUNO, John M.	✓			
6. MORIKAWA, Dee	✓			
7. WOOLEY, Jessica	✓			
8. YAMANE, Ryan I.	✓			
9. PINE, Kymberly Marcos				✓
10. WARD, Gene	✓			
TOTAL (10)	7			3
The recommendation is: <input checked="" type="checkbox"/> Adopted <input type="checkbox"/> Not Adopted If joint referral, _____ did not support recommendation. <div style="text-align:center; font-size: small;">committee acronym(s)</div>				
Vice Chair's or designee's signature: _____				
Distribution: Original (White) – Committee Duplicate (Yellow) – Chief Clerk's Office Duplicate (Pink) – HMSO				